

Centro de Informações Médicas de Emergência de Gifu 救急安心センターぎふ（加茂消防本部内）
TEL: 058-216-0119 (#7119) atendimento 24h

岐阜県内の医療機関情報はこちら ▶



Escanear o código para verificar os hospitais de plantão aos domingos e feriados 日曜・祝日の日直・宿直の情報
Hospital Kani Tono, Hospital Higashi Kani, Hospital Fujikake e Hospital Momoi
Por favor, ligue para o hospital antes de ir.



Impostos de Julho 7月の税金

2a. parcela do Imposto Sobre Bens Imóveis
2a. parcela do Seguro Nacional de Saúde **※Pagar até 31 de julho (sexta)**
2a. parcela do Seguro Cuidado aos Idosos
Parcela de julho do Seguro de Saúde de Idoso em Idade Avançada

RECOLHIMENTO DE MATERIAIS RECICLÁVEIS

資源回収



Todos os domingos 9h~15h
Todas as terças e quintas 9h~12h
Local: Eco Dome / Kani-shi
Himegaoka 4-9 (Parque Industrial de Kani-Kani Kougyou Danti)
Materiais: garrafas, latas de alumínio e aço, garrafas PET, isopor, roupas velhas, óleo de cozinha, lâmpadas fluorescentes, termômetros, pilhas e papel (propagandas, revistas, papelão, pacotes longa vida, etc)
*Favor separar jornais e panfletos

Aplicativo 'San-arū'
sobre lixo e materiais
recicláveis.



Guichê de atendimento aos estrangeiros de Kani 外国籍市民相談

Administração municipal e procedimentos ligados à prefeitura
(português, inglês e tagalog)
Local: 1º andar da Prefeitura de Kani
Divisão 'Chiiki Kyoudo'
Atendimento: segunda a sexta 8h30~17h
Tel: 0574-62-1500

Consultas Jurídicas (Japonês) 法律相談

Local: 1º andar da Prefeitura de Kani
Divisão 'Chiiki Kyoudo'
Data: 4, 18 e 25 de agosto
(Reserva antecipada)
Horário: 13h às 16h

Consultas sobre o dia a dia 生活相談 (Português, Inglês)

Local: Frevia
Data: Diariamente exceto às quartas-feiras
Horário: 13:00 às 18:00
Tel: 0574-60-1200



Curso de Japonês - Agosto 日本語講座

Local: Frevia Presencial: ¥100 por aula Online: Gratuito

Aulas de Sábado

Presencial	1, 22 e 29	19h~20h30
Aulas de Domingo		
Presencial	2, 23 e 30	13h30~15h30

Aulas de Domingo

Os dias das aulas podem sofrer alterações. Confira as datas através do facebook 'Frevia Nihongo Kyoushitsu' Taxa: ¥100/aula **Informações:** 0574-60-1122 (Frevia)



Para maiores informações sobre as matérias publicadas neste boletim, entrar em contato com a Divisão "Chiiki kyoudou" da Prefeitura de Kani TEL: 0574-62-1500

É possível visualizar o boletim através da HP da Prefeitura <http://www.city.kani.lg.jp>



Informativo de Kani

Ed.310
Julho
2026

Mantenha-se Seguro ao Realizar Atividades na Água

水辺で安全に活動しよう

Para aproveitar o mar, os rios e outros ambientes aquáticos com diversão e segurança, siga as seguintes orientações:

- Antes de ir brincar na água, verifique a previsão do tempo.
- Crianças devem sempre estar acompanhadas de adultos para brincar na água.
- Use o colete salva-vidas corretamente para proteger a sua vida.



Estamos Realizando Empréstimo de Coletes Salva-Vidas

Quem pode solicitar: Pais ou responsáveis por alunos do ensino fundamental
Como solicitar: Adicione a conta oficial da prefeitura no LINE como amigo. Leia o código QR ou, na conta oficial da prefeitura no LINE, selecione: "Menu" → "Solicitações eletrônicas / Reserva de instalações" → "Solicitações eletrônicas" → "Empréstimo de colete salva-vidas", e faça a solicitação.
Taxa de empréstimo: Gratuita.

Informações: Departamento de Cultura e Esportes – Ramal 2432.



LINE
oficial da
prefeitura

Não saber não é desculpa! Regras de trânsito para ciclistas

Bicicletas também são veículos!
Desrespeitar as regras pode causar acidentes e resultar em penalidades.

Cinco regras para o uso seguro da bicicleta

- 1 Circule pela via de veículos mantendo-se à esquerda.
Calçada apenas em casos excepcionais; prioridade aos pedestres.
- 2 Respeite os semáforos e a parada obrigatória nos cruzamentos.
- 3 Acenda o farol à noite.
- 4 Não pedale sob efeito de álcool.
- 5 Use capacete.



Para mais
detalhes

A Lei de Trânsito do Japão recomenda o uso de capacete para ciclistas.
A partir de abril de 2026, entrou em vigor o sistema de multas para ciclistas

Devido ao aumento de acidentes graves envolvendo bicicletas, foi introduzido o Sistema de Notificação de Infrações de Trânsito (ao kippu - bilhete azul), aplicável as pessoas com 16 anos ou mais que cometam infrações perigosas ao conduzir bicicletas.
Exemplos de infrações sujeitas ao bilhete azul:
Avançar no sinal vermelho, Pedalar sem iluminação (farol), Circular pela contramão, Pedalar segurando um guarda-chuva, Transportar outra pessoa na bicicleta.

Acesse a HP da prefeitura de Kani em Português <http://www.city.kani.lg.jp>

Atendimento aos Domingos 日曜窓口

A prefeitura prestará atendimento nos dias **9 e 23 de agosto**, das 8h30 às 17h15, para os seguintes serviços:

- Emissão do atestado de residência
- Atestado de registro, registro e baixa do carimbo
- Registro civil
- Entrega de passaporte (9h às 17h)
- Requerimento/renovação do "my number" card (mediante reserva antecipada)
- Atestados e consultas a respeito de imposto municipal
- * Não é possível realizar a alteração de endereço e requerimento de passaporte.
- * O intérprete não estará disponível.

Consulta Gratuita sobre Visto 在留資格相談会



Consulta gratuita sobre o visto Todo 2º domingo do mês



Das 9:00 às 12:45 (45 min por pessoa)

A consulta será realizada com o funcionário do Departamento de Imigração de Nagoya



Reserva
Requerida

English
Tagalog
Portuguese

Local de consulta

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani
(Kani-Shi, Shimoedo 1185-7)
Centro Multicultural de Kani FREVIA
TEL: 0574-60-1200/60-1122

※Atenção:
O local de reserva e de consulta são diferentes.
A reserva, na prefeitura (vide abaixo do folheto)
Local de consulta - FREVIA

Acesse o código abaixo para
verificar o mapa (FREVIEW)



Será necessário o
aplicativo de
Google Map

Suporte nos idiomas:

Inglês · Tagalogo · Português
※ Você poderá trazer alguém para a
tradução, em lugar de utilizar o intérprete
da associação.

Como reservar:

Fazer a reserva pessoalmente ou
por telefone na prefeitura de Kani
com 7 dias de antecedência.

Exemplos de consultas

Poderá consultar sobre os
procedimentos do visto, tais como:
• Visto para recém-nascido
• Mudança de visto de estudante para trabalho
• Trâmites pós-divórcio do cônjuge japonês
• Como trazer a criança para o Japão
E outras consultas ou dúvidas
relacionados com os vistos.

Para mais informação e Reserva

可児市役所



TEL : 0574-62-1500
(Serviço exclusivo de consulta)



Horário 8:30 ~ 17:15



Endereço: 〒509-0292 Gifu-Ken, Kani-Shi, Hiromi 1-1
Prefeitura de Kani, Chiiki Kyoudou-Ka



Cooperação:
NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

Acesse a HP da prefeitura de Kani em Português

<http://www.city.kani.lg.jp>



Isenção/Adiamento do Pagamento da Previdência Nacional

国民年金保険料 納付の免除・猶予 (Kokumin Nenkin)

Caso esteja com dificuldades financeiras para pagar as contribuições da Previdência Nacional, é possível solicitar isenção ou adiamento do pagamento, desde que atenda aos requisitos estabelecidos.

As solicitações para o ano fiscal de 2026 (referentes ao período de julho de 2026 a junho de 2027) serão aceitas a partir de 1º de julho deste ano.

Também é possível fazer a solicitação eletrônica pelo Myna Portal utilizando o My Number Card.

Documentos necessários

- Documento que contenha o Número Básico da Previdência ou o My Number;
- Documento de identificação
- Certificado de Desligamento (Rishokuhyo para aqueles que desejam solicitar a isenção especial por desemprego.)

Observações:

- * Se a solicitação for feita por um procurador, é obrigatório apresentar a Caderneta de Previdência ou a Carta de Notificação do Número Básico da Previdência do outorgante.
- * Se o procurador pertencer a um domicílio diferente, também será necessária uma procuração no modelo oficial da Japan Pension Service.

Dentista de Plantão -Agosto 8月の歯科休日診療当番

DATA	CLÍNICA	TELEFONE
11/agosto (ter·feriado)	Ota Nikanika Shika Clinic (Mitake)	0574-66-8852

Horário de atendimento: 10h às 15h SOMENTE PARA CASOS DE EMERGÊNCIA

ENTRAR EM CONTATO ANTES DE SE DIRIGIR À CLÍNICA



Centro de Saúde 保健センター

VACINA BCG 予防接種 (Crianças com 1 ano incompleto)

A vacina BCG passou a ser efetuada em hospitais/clínicas. Portanto, entrar em contato com o hospital/clínica de sua preferência para efetuar uma reserva.

CONSULTA PARA ADULTOS 成人相談

Saúde, nutrição e saúde dental

12 de agosto (qua)

Local: Centro de Saúde (MANO) Horário : 9h às 12h

Necessário efetuar reserva até um dia antes da consulta por telefone ou online.



EXAME DE SAÚDE (gratuito) 健康診査(無料)

- ◆ Exame para crianças de 3 anos
- ◆ Exame para crianças de 1 ano e 6 meses
- ◆ Exames para lactentes

Os exames acima passaram a ser efetuados mediante uma reserva antecipada.

Logo que a criança se enquadrar em um dos exames acima, será enviado um comunicado contendo detalhes do exame e da reserva.

Local: Centro de Saúde (MANO)



Informações via e-mail kani@posh.jp

